

# ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

IP/N/7/Rev.2  
17 septembre 1998

(98-3548)

---

**Conseil des aspects des droits de propriété  
intellectuelle qui touchent au commerce**

## **NOTIFICATION DES POINTS DE CONTACT POUR LA COOPERATION TECHNIQUE DANS LE DOMAINE DES ADPIC**

Note du Secrétariat

Révision

A la réunion qu'il a tenue du 22 au 25 juillet 1996, le Conseil des ADPIC est convenu d'inviter chaque pays développé Membre à notifier un point de contact pour la coopération technique dans le domaine des ADPIC. Le Président a noté que ce point de contact (ou ces points de contact) pouvait être le même que celui que le pays développé Membre en question avait notifié au titre de l'article 69 de l'Accord sur les ADPIC ou qu'il pouvait être différent, selon la structure de l'administration de ce Membre.

Le présent document révisé regroupe les renseignements reçus par le Secrétariat et sera tenu à jour au moyen d'addenda et de corrigenda et de révisions périodiques.

---

### Allemagne

Bundesministerium der Justiz  
Referat III B 5  
53170 Bonn

Téléphone: +49 228 58 4325  
Téléfax: +49 228 58 4525

### Australie

*Général*

Assistant Secretary  
Services and Intellectual Property Branch  
Department of Foreign Affairs and Trade  
RG Casey Building  
Barton ACT 0221

Téléphone: +61 2 6261 3156  
Téléfax: +61 2 6261 3514  
Adresse électronique: mark.pierce@dfat.gov.au

*Droit d'auteur, secrets commerciaux et schémas de configuration de circuits*

Assistant Secretary  
Intellectual Property Branch  
Attorney-General's Department  
Robert Garran Offices  
Barton ACT 2600

Téléphone: +61 2 6250 6313  
Téléfax: +61 2 6250 5929  
Adresse électronique: chris.creswell@ag.gov.au

*Brevets, marques de fabrique ou de commerce, dessins et modèles*

Deputy Director-General  
Corporate Strategy, IP Australia  
P.O. Box 200  
Woden ACT 2606

Téléphone: +61 2 6283 2101  
Téléfax: +61 2 6285 4149  
Adresse électronique: vthom@ipaustalia.gov.au

**Autriche**

Federal Ministry for Economic Affairs  
European Integration and Multilateral Trade Affairs  
Division I/6 - WTO  
Stubenring 1  
A - 1011 Vienne

Téléphone: +43 1 71100 5320  
Téléfax: +43 1 715 9651

**Belgique**

1. Ministère de la justice

*Droit d'auteur et droits connexes*

Administration de la législation civile et des cultes  
Boulevard de Waterloo 115  
1000 Bruxelles

Téléphone: +32 2 542 65 11  
Téléfax: +32 2 542 70 06

2. Ministère des affaires économiques

Office de la propriété industrielle  
Administration de la politique commerciale  
Ministère des affaires économiques  
Boulevard E. Jacqmain 154  
1000 Bruxelles

Téléphone: +32 2 206 41 11  
Téléfax: +32 2 206 57 50

3. Ministère des classes moyennes et de l'agriculture

Administration de la politique agricole (DG2)  
Service Coordination et Concertation  
Avenue du Boulevard 21, 11ème étage  
1210 Bruxelles

Téléphone: +32 2 206 72 11  
Téléfax: +32 2 206 72 16

4. Région Bruxelles-Capitale

M. Olivier Vierendeels  
Conseiller juridique adjoint  
Administration de l'économie et de l'emploi  
Rue du Champ de Mars 25  
1050 Bruxelles

Téléphone: +32 2 513 97 00 (int. 303)  
Téléfax: +32 2 511 52 55

5. Région wallonne

*Produits agricoles*

Direction générale de l'agriculture du Ministère de la région wallonne  
Division de l'intégration  
Direction de la coordination  
Avenue Prince de Liège 7  
5100 Jambes

Téléphone: +32 81 32 12 11  
Téléfax: +32 81 32 14 34

*Autres produits*

Direction générale de l'économie et de l'emploi du Ministère de la région wallonne  
Division de la politique économique  
Direction de la coordination, de la réglementation et des labels  
Place de la Wallonie 1  
5100 Jambes

Téléphone: +32 81 33 31 11  
Téléfax: +32 81 33 38 88

**Canada**

Mme Madeleine Betts  
Information and Technology Trade Policy Division (EBT)  
Department of Foreign Affairs and International Trade  
Lester B. Pearson Building (Tower C, 3rd floor)  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario K1A 0G2

Téléphone: +1 613 992 7260  
Téléfax: +1 613 944 0066  
Adresse électronique: madeleine.betts@extott15.x400.gc.ca

**Communautés européennes**

Commission européenne  
DGI/D-3  
Rue de la Loi 200  
B - 1049 Bruxelles

Téléphone: +32 2 299 2205  
+32 2 299 0152  
Téléfax: +32 2 299 0586  
Adresse électronique: raith@dg1.cec.be

**Danemark**

The Danish Patent Office  
Helgeshøj Allé 81  
DK - 2630 Taastrup

Téléphone: +45 43 50 80 00  
Téléfax: +45 43 50 80 01  
Télex: 16046 DPO DK  
Adresse électronique: X400;C=DK;A=DK400;P=EM;U=EMPD;  
O=PATENTDIREKTORATET;S=PATENTDIREKTORATET

## **Espagne**

*Point de contact principal (chargé, de manière générale, des notifications prévues par l'Accord sur les ADPIC)*

Ministerio de Economía y Hacienda  
Secretaría de Estado de Comercio, Turismo y Pequeña y Mediana Empresa  
Secretaría General de Comercio Exterior  
Subdirección General de Política Comercial de la Unión Europea  
Paseo de la Castellana nº 162  
28071 Madrid

Téléphone: +34 91 349 36 70  
Téléfax: +34 91 349 37 90

*Point de contact additionnel (Partie II, sections 2 à 8, et Parties IV à VII de l'Accord sur les ADPIC)*

Ministerio de Industria y Energía  
Oficina Española de Patentes y Marcas  
Departamento de Coordinación Jurídica y Relaciones Internacionales  
C/Panamá nº 1  
28071 Madrid

Téléphone: +34 91 349 55 04  
+34 91 349 55 80  
Téléfax: +34 91 349 53 73

## **Etats-Unis**

Mr. Joseph Papovich  
Deputy Assistant USTR for IPR  
Office of the United States Trade Representative  
Executive Office of the President  
600, 17th Street, NW  
Washington, D.C. 20508

Téléphone: +1 202 395 68 64  
Téléfax: +1 202 395 39 11

## **Finlande**

*Droit d'auteur et droits connexes*

Ministry of Education and Culture  
Meritullinkatu 10  
P.O. Box 293  
00171 Helsinki

Téléphone: +358 9 134 171  
Téléfax: +358 9 135 9335

*Marques de fabrique ou de commerce, indications géographiques, dessins et modèles industriels, brevets, schémas de configuration (topographies) de circuits intégrés et protection des renseignements non divulgués*

Ministry of Trade and Industry  
Industry Department  
Aleksanterinkatu 4  
P.O. Box 230  
00171 Helsinki

Téléphone: +358 9 1601  
Téléfax: +358 9 160 3666

## **Grèce**

*Droit d'auteur et droits connexes*

Copyright Organisation  
5, Metsovou Str.  
106 82 - Athens

Téléphone: +301 825 3715  
+301 825 3731  
Téléfax: +301 825 3732

*Brevets, topographies de circuits intégrés et dessins et modèles industriels*

OBI (Industrial Property Organisation of Greece)  
5, Pantanassis Str.  
151 25 Paradissos Amaroussiou

Téléphone: +301 682 8231  
Téléfax: +301 681 9231

## **Irlande**

*Droit d'auteur et droits connexes*

Mr. Jack Thompson  
Principal Officer  
Intellectual Property Unit  
Department of Enterprise and Employment  
Kildare Street  
Dublin 2

Téléphone: + 353 1 661 4444  
Téléfax: + 353 1 662 7136

## **Islande**

Mrs. Ásta Valdimarsdóttir  
Chief of Legal Department  
Einkaleyfastofan  
Lindargata 9  
150 Reykjavik

Téléphone: +354 560 9450  
+354 560 9452 (direct)  
Téléfax: +354 562 9434  
Adresse électronique: asta.valdimarsdottir@els.stjr.is

## **Italie**

Ministère des finances  
Département des douanes  
Division XII  
Dr. Gerardo Servello (Directeur de la Division)  
Via Mario Carucci 71  
00143 Rome

Téléphone: +39 6 5024 20 15  
Téléfax: +39 6 5095 73 00

Ministère grâce et justice  
Service juridique  
Cons. Vittorio Ragonesi (Conseiller juridique)  
Via Arenula  
00189 Rome

Téléphone: +39 6 6830 01 02  
Téléfax: +39 6 6864 324

Ministère de l'industrie  
Bureau des brevets et marques  
Via Molise 19  
00187 Rome

Téléphone: +39 6 4705 30 26  
Téléfax: +39 6 4705 30 35

## **Japon**

### *Droit d'auteur et droits connexes*

Mr. Kaoru Okamoto  
Director  
International Copyright Office  
Agency for Cultural Affairs  
3-2-2, Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo  
100 Japon

Téléphone: +81 3 3581 1276  
Téléfax: +81 3 3591 0305

### *Marques de fabrique ou de commerce, indications géographiques, dessins et modèles industriels, brevets*

Mr. Shigeo Takakura  
Director for International Cooperation  
Japanese Patent Office  
Ministry of International Trade and Industry  
3-4-3, Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo  
100 Japon

Téléphone: +81 3 3581 1898  
Téléfax: +81 3 3581 0762

### *Schémas de configuration (topographies) de circuits intégrés*

Mr. Keisuke Murakami  
Assistant Director  
Industrial Electronics Division  
Machinery and Information Industries Bureau  
Ministry of International Trade and Industry  
1-3-1, Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo  
100 Japon

Téléphone: +81 3 3501 2788  
Téléfax: +81 3 3501 6073

### *Protection des renseignements non divulgués*

Mr. Satoshi Hattori  
Assistant Director  
Intellectual Property Policy Office  
Industrial Policy Bureau  
Ministry of International Trade and Industry  
1-3-1, Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo  
100 Japon

Téléphone: +81 3 3501 3752  
Téléfax: +81 3 3501 6046



*Mesures à la frontière*

Mr. Seiro Sannomiya  
Special Officer for International Cooperation  
International Affairs and Research Division  
Customs and Tariff Bureau  
Ministry of Finance  
3-1-1, Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo  
100 Japon

Téléphone: +81 3 3581 2852  
+81 3 3581 4462  
Téléfax: +81 3 5251 2123

**Liechtenstein**

Office of National Economy  
Kirchstrasse 7  
9490 Vaduz

Téléphone: +41 75 236 6871  
Téléfax: +41 75 236 6889

**Luxembourg**

Ministère de l'économie  
Service de la propriété intellectuelle  
Att.: M. Serge Allegrezza  
Directeur  
Boulevard Royal 19-21  
L – 2914 Luxembourg

Téléphone: +352 478 41 10  
Téléfax: +352 22 26 60  
Adresse électronique: [Serge.allegrezza@ec.smtp.etat.lu](mailto:Serge.allegrezza@ec.smtp.etat.lu)

**Norvège**

Ms. Carola Bjørklund  
Counsellor, Foreign Economic Affairs Division  
Ministry of Foreign Affairs  
P.O. Box 8114 Dep.  
N - 0032 Oslo

Téléphone: +47 2224 3654  
Téléfax: +47 2224 9580

### **Nouvelle-Zélande**

The Deputy Director (DP3)  
Development Cooperation Division  
Ministry of Foreign Affairs and Trade  
Private Bag 18-901  
Wellington

Téléphone: +64 4 473 2188  
Téléfax: +64 4 494 8515

### **Pays-Bas**

Mr. B. Tonnaer  
Ministry of Economic Affairs  
Directorate-General for Foreign Economic Affairs  
Bezuidenhoutseweg 30  
2500 EC The Hague

Téléphone: +31 70 379 77 07  
Téléfax: +31 70 379 72 21  
Adresse électronique: b.tonnaer@minez.nl

### **Portugal**

*Marques de fabrique ou de commerce, indications géographiques, dessins et modèles industriels, brevets, schémas de configuration (topographies) de circuits intégrés*

Instituto Nacional de Propriedade Industrial  
Campo das Cebolas  
1100 Lisboa

Téléphone: +351 1 888 11 01  
Téléfax: +351 1 886 00 66  
Adresse électronique: inpi@mail.telepac.pt

### *Droit d'auteur et droits connexes*

Gabinete do Direito de Autor  
Av. Eng. Duarte Pacheco nº 19 – 5º Esq.  
1070 Lisboa

Téléphone: +351 1 381 30 10  
Téléfax: +351 1 381 30 19

*Mesures à la frontière*

Direcção de Serviços de Regulação Aduaneira  
Direcção-Geral das Alfândegas  
Rua da Alfândega nº 5  
1194 Lisboa Codex

Téléphone: +351 1 886 81 85  
+351 1 886 05 37  
Téléfax: +351 1 888 09 79

**République tchèque**

*Droit d'auteur et droits connexes*

Ministry of Culture  
Audiovision and Copyright Department  
Milady Horákové 139  
160 41 Praha 6

Téléphone: +420 2 5731 1380  
Téléfax: +420 2 538 791

*Marques de fabrique ou de commerce, appellations d'origine, brevets, dessins et modèles industriels et schémas de configuration (topographies) de produits semi-conducteurs*

Industrial Property Office  
International Department  
Antonína Čermáka 21  
160 68 Praha 6 - Bubeneč

Téléphone: +420 2 2431 1555  
Téléfax: +420 2 320 013

*Mesures à la frontière et questions concernant le commerce des marchandises portant atteinte à des droits de propriété intellectuelle*

Ministry of Finance  
General Directorate of Customs  
Customs Legal Department  
P.O. Box 12  
Budějovická 7  
140 96 Praha

Téléphone: +420 2 6133 2143  
Téléfax: +420 2 6133 2100

*Variétés végétales et animales*

Ministry of Agriculture  
Industrial Property Protection Department  
Těšnov 17  
117 02 Praha 1

Téléphone: +420 2 2181 2297  
Téléfax: +420 2 2481 0468

*Renseignements non divulgués*

Ministry of Industry and Trade  
International Organisations Department  
Na Františku 32  
110 15 Praha 1

Téléphone: +420 2 2406 2885  
Téléfax: +420 2 2422 1560

*Pratiques anticoncurrentielles dans les licences contractuelles*

Office for the Protection of Competition  
European Integration and International Department  
Joštova 8  
601 56 Brno

Téléphone: +420 5 4216 1006  
Téléfax: +420 5 4221 2021

**Royaume-Uni**

*Point de contact principal*

Mr. Phillip Thorpe  
United Kingdom Patent Office  
Room 3B30  
Concept House  
Cardiff Road  
Newport  
South Wales NP9 1RH

Téléphone: +44 1 633 814 734  
Téléfax: +44 1 633 814 922  
Adresse électronique: [phil.thorpe@ukpats.org.uk](mailto:phil.thorpe@ukpats.org.uk)

*Deuxième point de contact*

Mr. Edward Smith  
United Kingdom Patent Office  
Room 3B37  
Concept House  
Cardiff Road  
Newport  
South Wales NP9 1RH

Téléphone: +44 1 633 814 553  
Téléfax: +44 1 633 814 922

**Slovénie**

Ministry of Science and Technology  
Slovenska cesta 50  
1000 Ljubljana

Téléphone: +386 61 131 11 07  
Téléfax : +386 61 132 41 40

**Suède**

Kommerskollegium  
(Direction nationale du commerce)  
TRIPS Contact Point  
Box 6803  
S – 113 86 Stockholm

Téléphone: +46 8 690 48 00  
Téléfax: +46 8 30 67 59

Agent de contact: Mr. Håkan Sterner  
Téléphone: +46 8 690 48 46  
Adresse électronique: hakan.sterner@kommers.se

**Suisse**

*Questions d'ordre général*

Office fédéral des affaires économiques extérieures  
Service du droit économique international et européen  
Effingerstrasse 1  
3003 Berne

Téléphone: +41 31 324 07 90  
Téléfax: +41 31 324 09 66

Agent de contact: M. Jürg Borer

*Droits de propriété intellectuelle*

Institut fédéral de la propriété intellectuelle  
Affaires internationales  
Einsteinstrasse 2  
3003 Berne

Téléphone: +41 31 322 48 46  
+41 31 322 48 83  
+41 31 324 48 63  
Téléfax: +41 31 324 10 45

Agent de contact: Mme T. Thu-Lang Tran

*Mesures à la frontière*

Direction générale des douanes  
Division principale droit et redevances  
Monbijoustrasse 40  
3003 Berne

Téléphone: +41 31 322 65 98  
Téléfax: +41 31 322 78 72

Agent de contact: M. Jörg Haudenschild

---